

ENJOY



a.s.2024/2025 N.3

**SCHUMAN
DAY 2025**

**Lo spirito europeo:
Tante lingue,
un'unica voce.**



INDICE

PAGINA 3

The P5 English project for Schuman Day

PAGINA 4

Un viaggio tra le tradizioni gastronomiche italiane

PAGINA 6

Lo Schuman day della P5 italiana

PAGINA 7

The English P4 classes for Schuman day

PAGINA 8

Fröhliches Singen am Shuman Day

PAGINA 9

Schuman Day pour la P5 francese

PAGINA 10

Shuman day

PAGINA 11

Documentiamo la nostra 'Unione'...

PAGINA 12

Tutti in fila per consumare frutta di stagione

PAGINA 13

Verkostung einer Karotte

PAGINA 14

Quelques questions à la Directrice de l'école européenne de Varèse, Ariane Farinelle, sur le projet "Frutta e verdura nelle Scuole"

PAGINA 16

Le tournoi d'échecs des P5
Quelques questions au gagnant...

PAGINA 17

Torneo di Scacchi

PAGINA 18

Le interviste al primo e secondo classificato del Torneo di Scacchi delle P4

PAGINA 19

Impariamo divertendoci...

PAGINA 20

Cruciverba

PAGINA 21

A maze

PAGINA 22

Jokes

PAGINA 23

Buone vacanze dalla redazione di Enjoy...

Direttore responsabile: Michela Surace

In redazione:

MILA ACOSTA NAVARRO, AUGUSTO AMOS, SANDRO ARCAND D'HOMBRES, STEVE BALDUCCI, GIORGIO CHIARAMELLO, ANDREI DI PIETRO, ERIK EKLUND, FRANCESCO FIORINO, ARIS FONTARAS, EMMA HOLZHEID, ARUN KUMAR, MAXIME LEFEVRE, LEONARDO MANGANO, ELLA MCCORMICK, SERENA RIBOLZI, MARTIN SANTINI BAKKEN, ELEONORA SGAMMINI, ALICE SPADACCINI, MATEO VANOUDEWATER, CRISTINE VAN WIJK, MATTEO ZUCCHI.

The P5 English project for Schuman Day

By Aris Fontanaras

On Schuman week the European School of Varese prepared an art exhibition. Each class was to produce an art project for the exhibition. Each year there is a base for the exhibition, for example this year the base was myths and legends. The P5 English class had to do a drawing and a fact file of their myth. They had around two weeks to do it. They did research for their fact file on Google.



In occasione della Mostra d'Arte realizzata il 9 maggio 2025, presso la Scuola Europea di Varese

Un viaggio tra le tradizioni gastronomiche italiane

Di Martin Santini Bakken



Per lo Schuman Day 2025, presso la Scuola Europea di Varese, gli alunni della P4 italiana hanno realizzato dei manufatti ricreando alcuni piatti tipici italiani attraverso l'uso di materiali riciclati. I lavori sono stati esposti fuori dall'aula della P4 italiana e i visitatori hanno apprezzato tantissimo la cura con cui sono stati realizzati le pietanze e l'originalità nella scelta dei materiali. Ad esempio, per realizzare la pasta 'cacio e pepe' è stata utilizzata della paglia; per la torta 'Mimosa' della spugna gialla tagliata a pezzetti. La scelta dei cibi e dei materiali è stata fatta dagli alunni guidati dalla loro insegnante di classe che ha dapprima proposto le pietanze tipiche di alcune regioni italiane. Durante la giornata dedicata allo Schuman Day, il 9 maggio 2025, genitori, parenti e alunni di altre classi hanno potuto ammirare la tavola imbandita con pietanze che sembravano quasi vere per la particolare attenzione con cui sono state realizzate. Un'ottima idea per valorizzare le tradizioni gastronomiche italiane seguendo la vocazione green della Scuola Europea di Varese, da sempre attenta alla tutela dell'ambiente.



Tradizioni d'Autore...



...per celebrare il buon cibo italiano



Lo Schuman day della P5 italiana

Di Leonardo Mangano

Un Tableau Vivant per riprodurre 6 quadri di famosi artisti. E' stata questa l'idea originale realizzata dagli alunni della P5 italiana. Accompagnati dalla loro insegnante di classe, in questa performance, attraverso movimenti i bambini hanno reso reali i quadri. Ogni quadro è stato realizzato da un gruppo di 4 bambini. Tutti gli alunni hanno partecipato e dato il loro contributo alla buona riuscita dell'evento che ha destato l'ammirazione dei partecipanti accorsi numerosi.



Per la Mostra d'Arte 2025, la P5 italiana ha realizzato, insieme alla P2 italiana, un murales nell'edificio adiacente al campo da basket della Scuola Europea di Varese. "C'era una volta..." questo è il titolo dato al murales che ha preso spunto dalla favola di Cappuccetto Rosso.



The English P4 classes for Schuman day

By Ella McCormick and Matteo Zucchi

The English section made a display for this year's Mostra D'Arte which comprised of an image of legends from the student's country for example, there was the Burmese legend entitled 'The Clever Boatsman or Italy's Nessie etc. The P4 ENA class, led by the class teacher, also did a class project about Cú Chulainn a Celtic myth P.S our teacher gave us the idea. It took five weeks to make everything.

They used mash paper, cotton, old rags, crepe paper etc. The class P4 ENB did a cardboard castle of Camelot and some clay dragon eyes with interesting features.



Fröhliches Singen am Shuman Day

Von Emma Holzheid



Am 9. Mai 2025 es war sehr regnerisch. Deshalb hatte alles nicht wie jedes Jahr draußen stattgefunden, sondern in der einen Hälfte der Turnhalle. Die andere Hälfte hatte nämlich die Materna gebraucht. Es war also ein kleines bisschen eng, aber das hatte man bei den tollen Vorführungen komplett vergessen.



Eng&Ita Version

Die p1, p2, p5 haben zusammen ein tolles Lied gesungen von dem man sich hatte anstecken hat lassen. Die Deutsche Sektion hat nicht nur wunderschön gesungen, sondern auch ein tolles Tanztheater vorgeführt. Es gab nicht nur eine tolle Vorführung sondern auch eine tolle Atmosphäre.

Schuman Day pour la P5 française

De Arun Kumar, Giorgio Chiaramello et Matéo Vanoudewater



Eng&Ita Version



Cette année, vendredi 9 mai 2025, pour le Schuman Day, la P5 FR a décidé de mettre en scène un chapitre tiré d'un écrit – Les Contes rouges du chat perché – sous la forme d'une pièce de théâtre (chaque classe devait présenter quelque chose pour l'occasion).

Chaque élève a reçu un rôle, et certains ont été narrateurs parce que leur personnage avait peu de paroles. Le spectacle a duré environ 30 minutes. Il y avait aussi une diapositive avec leurs dessins illustrant l'histoire du livre, pour montrer le conte en images.

Les enfants ont d'abord dessiné l'arrière-plan, ensuite certains écoliers ont tracé différents personnages (chacun avait son propre personnage). Ils ont joué dans la salle d'arts (salle 41) devant leurs parents, puis ils ont collé leurs images sur un tableau.

La Journée Schuman

La Journée Schuman est une journée importante pour l'Europe, et c'est pourquoi elle est célébrée dans toutes les écoles européennes. À l'École européenne de Varèse, elle est célébrée de la manière suivante : tous les enfants, de la première à la cinquième classe, chantent dans les principales langues européennes, puis une exposition est organisée dans les salles de classe et dans la cour principale.

Maxime Lefevre, Andrei Di Pietro, Sandro Arcand d'Hombres





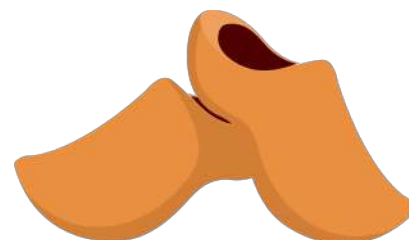
Europe day

Schuman day is een belangrijke dag voor onze school. Schuman was een van de oprichters van de “Euopese Unie”. Op deze dag komt je familie naar school. Er is een concert gepland, met de muzikanten en het koor uit de Europese uren. We zingen samen en daarna kunnen de ouders een beetje rond lopen en laten de kinderen hun knutselwerken zien.

Christine Van Wijk



Eng&Ita Version



Documentiamo la nostra 'Unione'...



Eng&Ita Version

Nederland is sinds de oprichting van de EGKS in 1952 betrokken bij de Europese samenwerking. Vandaag de dag is Nederland een van de 27 lidstaten van de Europese Unie.

Christine Van Wijk

Der 9. Mai wird später zum jährlich gefeierten Europatag der EU. Belgien, Deutschland, Frankreich, Italien, Luxemburg und die Niederlande unterzeichnen den EGKS-Vertrag (Montanunion) in Paris. Er tritt am 19. Juli 1952 in Kraft.

Emma Holzheid

L'Italia è uno dei paesi fondatori dell'Unione Europea. Il 25 marzo 1957 ha firmato il Trattato di Roma, che ha istituito la Comunità Economica Europea (CEE), entrando a farne parte il 1° gennaio 1958 insieme a Belgio, Francia, Germania, Lussemburgo e Paesi Bassi.

Leonardo Mangano

L'histoire de la Journée Schuman

En 1957, six pays fondent la Communauté économique européenne (CEE) et la Communauté européenne de l'énergie atomique (CEEA), à l'origine de l'Union européenne. Les pays fondateurs sont l'Allemagne, la Belgique, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas et la France. Le 9 mai 1950, le célèbre Robert Schuman prononce un discours dans lequel il propose de partager les ressources de la France et de l'Allemagne – et des autres pays européens. Ce discours marque la volonté d'installer la CEE et la CEEA.

***Andrei Di Pietro, Maxime Lefevre, Sandro Arcand
D'Hombres***

Tutti in fila per consumare frutta di stagione

Di Leonardo Mangano

Anche quest'anno, la Scuola Europea di Varese ha aderito al Progetto "Frutta e verdura nelle Scuole", l'iniziativa realizzata dal Ministero della Pubblica Istruzione e dal Ministero delle Politiche Agricole e destinata agli alunni delle scuole primarie con l'obiettivo di incoraggiarli al consumo di frutta e verdura favorendo abitudini alimentari sane e messaggi educativi relativi agli sprechi alimentari e alla tutela dell'ambiente.

Quest'anno, alla Scuola Europea di Varese, tutti gli alunni del livello primario, sono stati coinvolti in tre giornate a tema, chiamate "Frutta Day".

1^ Frutta Day

**Arancia spremuta
Kiwi
Mandorle**

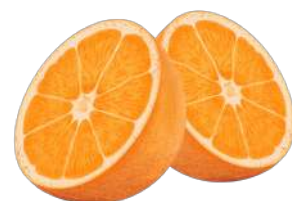


2^ Frutta Day

**Arancia spremuta
Mela
Mandorle**

3^ Frutta Day

**Ciliegie
Albicocche
Pesche
Mandorle
Mousse di frutta**





Eng&Ita Version

Progetto Frutta e verdura nelle scuole



Verkostung einer Karotte

Von Emma Holzheid

Am 11 April 2025, hat die P3, P4 DE an einer Verkostung einer Karotte teilgenommen. Es gab zuerst eine kleine Präsentation über die Karotte und danach wurden die Arbeitsblätter erklärt. Dann fand die Verkostung statt. Jedes Kind hat eine leckere frisch und gesunde Karotte gekriegt, und es wurde nicht gleich gekostet sondern erst gab es diese Fragen:

Wie sieht sie aus? (Welche Form, Farbe, Textur und Größe hat sie?) Danach wurde gefragt: An was erinnert dich der Geruch? (Art, Intensität, Angenehmlichkeit) Danach wie sie sich anfühlt also kalt, rau und so weiter. Als letztes wurde gekostet, wie schmeckt sie? Wie fühlt sie sich im Mund an? Und zum Schluss wurde seine Stimme abgegeben. Wie würdest du sie bewerten?

Sich gut ernähren

Nutrirsi bene, un insegnamento che frutta!

Il 6 giugno 2025 vi è stato il terzo "Frutta Day", l'iniziativa prevista nell'ambito del progetto "Frutta e verdura nelle scuole".

Durante questo momento conviviale i bambini di tutte le classi della primaria hanno degustato pesche, ciliegie, mandorle, albicocche e prugne sotto forma di mousse, vivendo un'esperienza di degustazione importante, per conoscere meglio gli alimenti che fanno parte della loro dieta quotidiana.

Le classi si sono recate, secondo un programma stabilito, ai tavoli allestiti sotto le pensiline per ritirare i prodotti e consumarli con i propri compagni.



Eng&Ita Version



Quelques questions à la Directrice de l'école européenne de Varèse, Ariane Farinelle, sur le projet "Frutta e verdura nelle Scuole"

De Andrei Di Pietro, Maxime Lefevre, Sandro Arcand D'Hombres



Pourquoi vous avez instauré ce système de "Frutta e verdura nelle Scuole"?

C'est un système qui est dans les écoles italiennes à la base et je veux de plus en plus appliquer dans notre école ce que les écoles italiennes ont parce que d'abord nous sommes en Italie et nous devons donner la même opportunité aux élèves comme se de l'école italiennes et aussi parce que au niveau de la santé ça permet aux élèves de connaître les fruits et les légumes, beaucoup d'entre eux les savent mais pas tous, et la mission de l'école est éducative et l'action fait complètement partie du projet principale de l'Ecole Européenne qui s'appelle "build the future we want".

Ce projet vous satisfait ?

Le projet me satisfait à partir du moment on rejoint les objectifs

On a rejoint ses objectifs?

Je pense que les élèves sont contents d'avoir leurs fruits ou leurs légumes une fois par semaine, je pense qu'il vont savoir d'autre chose. Derrière tous ça, il y a du travail d'équipe qui fallait convaincre parce que c'est du travail supplémentaire parce que les équipes de manutention ont du assumer et je pense que maintenant ça marche bien et je suis très contente, et je vais prendre l'occasion pour remercier madame Surace qui est venue et qui a été la personne charnière entre les autorités et l'Ecole Européenne parce que aux niveaux administrative et bureaucratique c'est quand même un travail aussi et il fallait que une personne prenne un main et je la remercie quel fait sa parce-que évidemment sans avoir différence personne qui travail a différent niveaux ce n'ai pas possible. Moi je peux signer être d'accord avec le projet être d'accord avec l'idée mais je ne pourrais pas gérer tous les documents qu'il faut remplir d'abord toute cette partie administrative, voir la distribution chacun à son etages. Je suis contente parce que maintenant je vais dire nous sommes rentrés dans une certaine routine et les personnes qui travaillent à ce projet sont tous convaincues des objectifs éducatifs que nous recherchons Donc oui je suis contente



Eng&Ita Version



La professeure Surace vous a-t-il parlé de ce projet ?

Oui complètement elle en a parlé à la Directrice de la primaire, madame Selvaggio et madame Selvaggio m'en a parlé donc c'est elle qui était à l'initiative de ce projet.

Et vu quel était prof en Italie, elle a plus la vision et moi je ne suis pas italienne, je connais les écoles italiennes parce que je veux voir se qui se passe ailleurs, je veux aussi partager ce que nous faisons à l'Ecole Européenne avec les autres écoles surtout au niveau du secondaire mais je n'ai pas ses connaissances et c'est pour ça que nous sommes une équipe. Chacun arrive avec ces connaissances et les maîtres italiens son très importants pour le fusionnement pour l'école parce que justement il Ils arrivent avec leur connaissance du terrain des écoles italiennes.

Combien de fruits différents y a-t-il ?

Je n'en sais rien du tout. Moi, je vois que cette semaine, il y a des tomates, la prochaine des cerises, mais je vous assure que je n'ai pas de statistiques pour savoir quand c'est des cerises ou des bananes. Je regarde s'il y a un équilibre entre les fruits et les légumes, donc je ne peux pas vous donner une moyenne.

Ça vous prend beaucoup de temps ?

C'est un travail d'équipe. Donc oui, ça prend beaucoup de temps, ça demande du temps, de l'énergie, et parfois des heures pour compléter les documents sur l'ordinateur.

Et derrière ça, il y a des adultes qui ont la volonté d'offrir ça, et sans eux, moi, je ne sais rien faire du tout.

Depuis combien de temps ce projet existe-t-il ?

Si je ne me trompe pas, c'est la 2^e année.



Le tournoi d'échecs des P5

Cette année, les P5 de l'École européenne de Varèse ont tous (s'ils le souhaitent) participé à un tournoi d'échecs organisé par Peter Thuy et quelques directeurs. Ils ont joué un lundi. Le « podium » est le suivant :

1.Sandro Arcand D'Hombres (P5 FR)

2.Teo Veiga(P5EN)

3.Deniz Tekin (P5EN)

Le tournoi s'est terminé vers 15 h 55 – 16 h 00 avec Sandro Arcand d'Hombres comme gagnant.

Arun Kumar, Matéo Vanoudewater et Giorgio Chiaramello



Eng&Ita Version

Quelques questions au gagnant...

C'était difficile de gagner ?

Je trouve que tout le monde pouvait faire mieux, moi y compris !

As-tu aimé le tournoi d'échecs ?

Oui, c'était cool, mais pas comme avant, car avant on le faisait avec les élèves du secondaire.

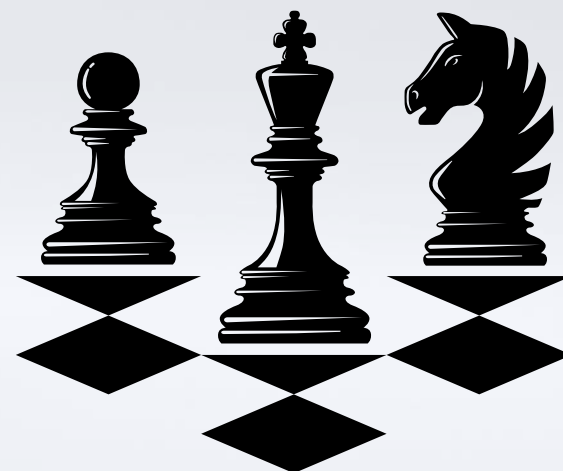
Quel a été ton meilleur coup ?

Selon moi, c'est la fourchette royale, c'est-à-dire une fourchette entre le roi et la reine.

Depuis combien de temps pratiques-tu les échecs ?

Depuis 6 ans, et depuis 2 ans, je prends des cours. Cela m'a d'ailleurs aidé à gagner le tournoi !

Andrei Di Pietro, Maxime Lefevre



Alla Scuola Europea di Varese, per gli alunni delle P4 e P5 della Scuola Primaria

Torneo di Scacchi

IL 12 E IL 19 MAGGIO ALLA SCUOLA EUROPEA SI È TENUTA UNA GARA DI SCACCHI. I DUE GRUPPI ERANO FORMATI DA ALUNNI DELLE P5 e P4.

Il torneo è stato organizzato dal maestro irlandese Peter Tuohy per permettere ai bambini che avevano imparato a giocare a scacchi, durante il corso da lui tenuto nelle Ore Europee, ed anche a chi sapeva già giocare, di competere senza timore del risultato, conoscersi e divertirsi.

Per molti partecipanti, questo è stato il primo torneo di scacchi.

I vincitori, Livio Vincent della P4 francese e Sandro Arcand D'Hombres della P5 francese e i secondi classificati, Adriano Russo per la P4 italiana e Teo Veiga della P5 inglese, sono stati premiati nel corso di una cerimonia, avvenuta alla presenza della Direttrice della Scuola Primaria, Antonella Selvaggio, il giorno 9 giugno 2025.

I premi assegnati sono stati: una coppa e una scacchiera ai primi classificati; una scacchiera ai secondi classificati.

MARTIN SANTINI BAKKEN



Le interviste al primo e secondo classificato del Torneo di Scacchi delle P4



Interview du champion d'échecs des P4, Livio Vincent

Comment as-tu gagné ?

En jouant bien et en me concentrant sur chaque coup.

Tu t'es amusé ?

Oui, je me suis beaucoup amusé !

Tu as aimé le championnat ?

Oui, c'était super ! J'ai aimé affronter d'autres joueurs.

Tu as trouvé le tournoi facile ?

Oui, c'était assez facile, mais j'ai quand même dû réfléchir.

Qu'est-ce que tu as préféré ?

J'ai aimé la finale. C'était excitant de jouer pour gagner le titre.

Tu veux participer encore l'année prochaine ?

Oui, bien sûr !

Erik Eklund

Intervista al secondo classificato delle P4, Adriano Russo della P4 italiana

Di Francesco Fiorino, Serena Ribolzi, Steve Balducci

É stato bello partecipare al torneo di scacchi?

Sì, molto emozionante. Io sono abituato al di fuori della Scuola a fare tornei di scacchi. Potevo fare di più ma forse anche per la stanchezza, ero in tensione.

É stato bello arrivare in finale?

Sì. Fino alla fine ho pensato che potessi farcela. Negli scacchi occorre sempre mantenere la concentrazione molto alta e ragionare sulle mosse da fare.

Qual è stato il momento più bello giocando a scacchi?

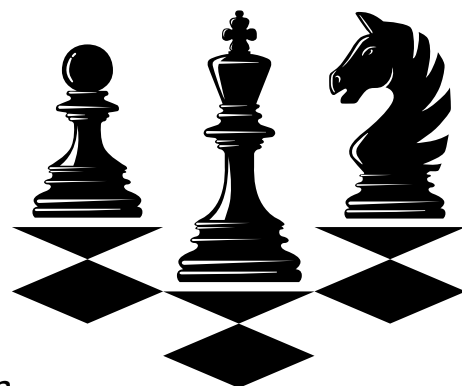
Ogni partita a scacchi è bella perché richiede concentrazione e abilità nel trovare la strategia migliore per vincere. Quindi, ogni momento è fondamentale ed emozionante.

Quante partite hai fatto e quante ne hai vinto?

Ne ho giocate sei, ne ho vinte cinque.

Chi è stato l'avversario più bravo, secondo te?

Senza dubbio Livio, che poi ha vinto.



Eng&Ita Version

Impariamo divertendoci...

DI ALICE SPADACCINI, ELEONORA SGAMMINI, MILA ACOSTA NAVARRO, AUGUSTO ALESSANDRO AMOS



SCIOGLILINGUA

1. APELLE FIGLIO D'APOLLO FECE UNA PALLA DI PELLE DI POLLO TUTTI I PESCI VENNERO A GALLA PER VEDERE LA PALLA DI PELLE DI POLLO FATTA DA APELLE FIGLIO D'APPOLLO.
2. TRENTATRÈ TRENTINI ENTRARONO IN TRENTO TUTTI E TRENTATRÈ TROTTELLANDO
3. SOPRA LA PANCA LA CAPRA CAMPA SOTTO LA PANCA LA CAPRA CREPA
4. SE IL CONIGLIO GLI AGLI TI PIGLIA TOGLI GLI AGLI E TAGLIACEGLI ARTIGLI.

Cruciverba

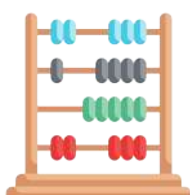


DI MILA ACOSTA NAVARRO, AUGUSTO ALESSANDRO AMOS, ALICE SPADACCINI, ELEONORA SGAMMINI

1. Qual è la capitale della Francia?



2. I segni delle operazioni sono più, per, diviso



e...

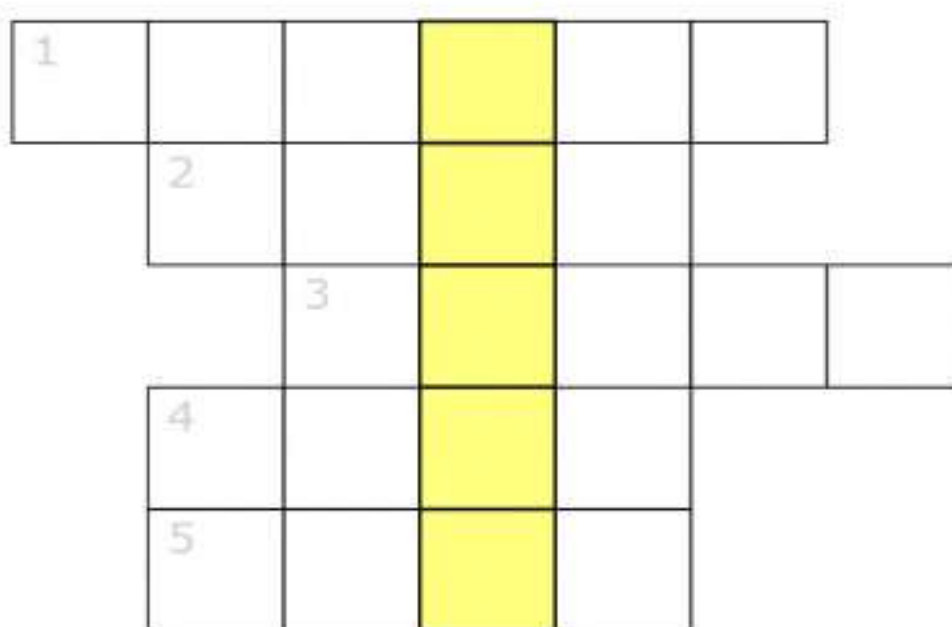
3. Qual è la capitale della Grecia?



4. Il poligono ha un...



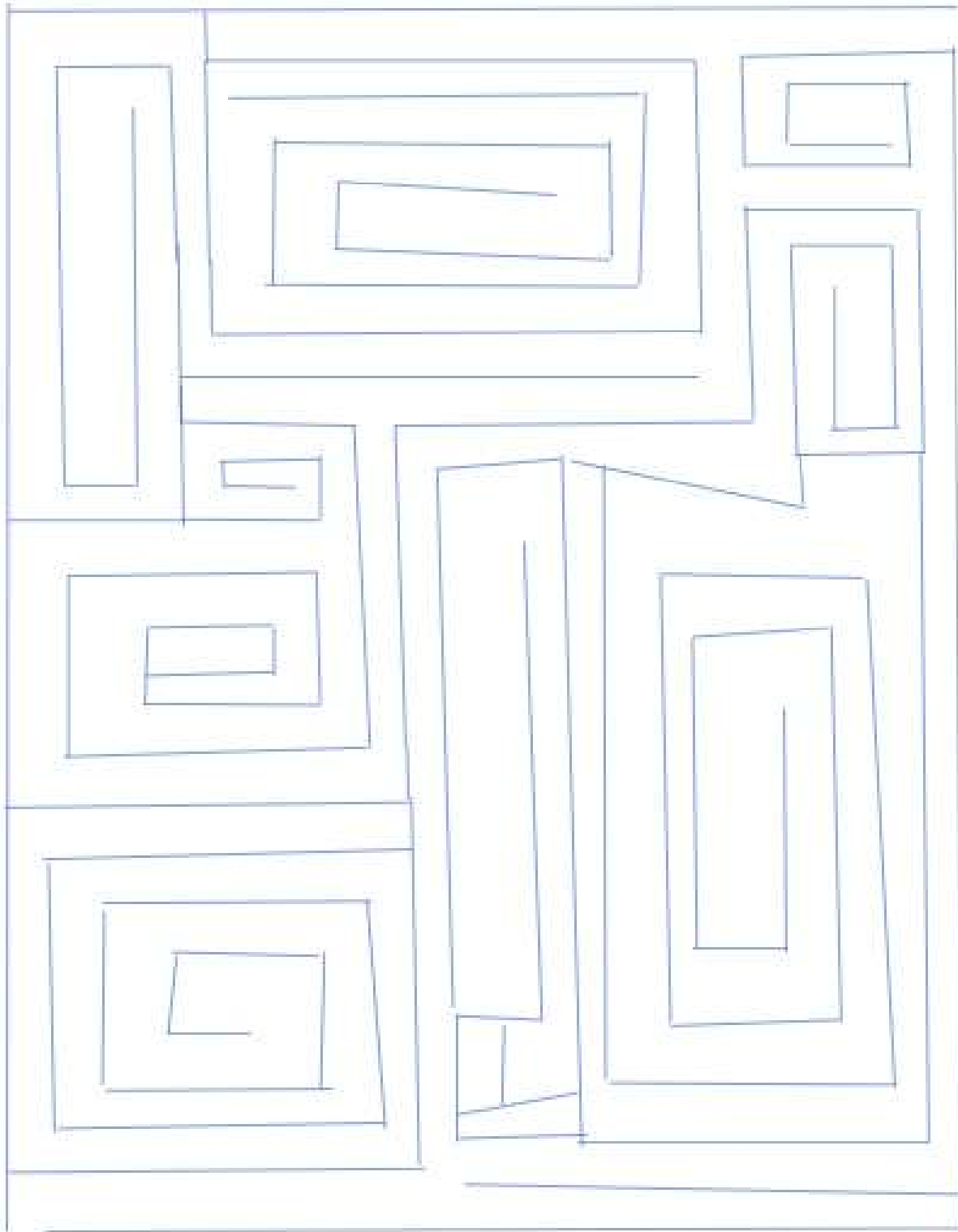
5. Un buco si può chiamare anche...



LA PAROLA NASCOSTA è:

A maze

by Aris Fontaras



Jokes

By Ella McCormick & Matteo Zucchi

1. What did the Japanese alligator say to another Japanese alligator?



Answer: A-LEE-GA-TO.

2. A farmer says to another farmer “WOW! YOUR CHICKEN LAYS GOLDEN EGGS YOU MUST BE SOOOOOOOOOOOOOOOOO LUCKY!!!”



3. What do you call a sleeping bull?

Answer: A BULL DOSER





'GIORNALINO' è stato divertente ed entusiasmante. L'insegnante Surace ha saputo coinvolgerci trasmettendoci la passione per il giornalismo. Martin Santini Bakken

Il progetto di Giornalismo è stata un'attività molto bella, che mi ha fatto capire un po' com'è il mondo reale. Mi è piaciuto molto scrivere gli articoli e soprattutto imparare a farlo bene e l'insegnante Surace mi ha aiutato tanto e la ringrazio per aver reso possibile questo. Leonardo Mangano

Also mir hat es sehr sehr sehr viel Spass gemacht weil : Ich es liebe zu schreiben, weil ich mal was komplett anderes gemacht habe, weil ich total viel Spass hatte und viel gelacht habe, ich eine tolle Lehrerin hatte und viele nette Kinder, und dass ich ganz viel neues gelernt habe. Und deshalb mache ich es nächstes Jahr wieder! Ich freue mich schon drauf.

Emma Holzheid

J'ai aimer journalism on a apri beaucoup de truc. Erik Eklund

QUESTO CORSO DI GIORNALINO MI È PIACIUTO TANTO, ANCHE SE È STATO FATICOSO ALICE SPADACCINI

QUESTO CORSO DI GIORNALINO PER ME È STATA UNA BELLA ESPERIENZA. MILA ACOSTA NAVARRO

QUESTO CORSO DI GIORNALINO MI È PIACIUTO MOLTO, È STATO MOLTO INTERESSANTE E ANCHE MOLTO DIVERTENTE. ELEONORA SGAMMINI

QUEST'ANNO MI SONO DIVERTITO MOLTO E HO IMPARATO TANTE COSE. AUGUSTO ALESSANDRO AMOS





...Credi nei tuoi sogni